

## ЛЕКСИКА ПОДСОБНОЙ ХОЗЯЙСТВЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ГОВОРАХ МОГИЛЕВСКО-СМОЛЕНСКОГО ПОГРАНИЧЬЯ (на материале лексики пчеловодства)

Л. И. Шаповалова

(Учреждение образования «Могилевский государственный университет имени А. А. Кулешова»,  
кафедра начального образования и лингводидактики)

*В статье приводятся основные тематические группы лексики пчеловодства, зафиксированной в материалах «Словаря могилевско-смоленских пограничных говоров», дается их этнолингвистическая характеристика.*

Хозяйственная деятельность населения могилевско-смоленского пограничья (МСП) была направлена на обеспечение крестьянской семьи продуктами питания, домашней утварью, одеждой и обувью. Главное занятие крестьян Могилевской губернии в конце XIX в. – земледелие. В крестьянских хозяйствах выращиваются зерновые культуры – рожь, овес, ячмень; обязательно высевается горох; повсеместно производится картофель, который составляет «большое подспорье хлебу в крестьянском быту»; для «домашних надобностей» сеется конопля и лен [2, с. 477–478]. Вместе с тем в разных местностях МСП, в зависимости от природных условий, развивалась *подсобная хозяйственная деятельность* – вспомогательная по отношению к основной деятельности, дополняющая ее результаты в каком-либо отношении. В Могилевской губернии «второстепенные, вспомогательные занятия крестьян составляли: а) пчеловодство, б) рыболовство, в) охота» [2, с. 478].

Авторитетные этнографические источники свидетельствуют, что разведение пчел исстари было одним из видов подсобной хозяйственной деятельности населения, проживавшего на нынешней территории МСП. Так, в монографии Л. И. Молчановой отмечается, что «важным дополнением к земледелию... было *бортничество* – одно из древнейших занятий белорусов. Мед и воск – важные статьи белорусского экспорта. Широко использовался мед и внутри страны. В XVI–XVIII вв. мед являлся обязательным продуктом в натуральных податях... В штате крупных феодалов имелись специальные слуги – бортники, которые следили за бортами» [1, с. 50]. В труде «Опыт описания могилевской губернии...» имеется свидетельство, что в конце XIX в. и «многие крестьяне имеют по несколько десятков ульев пчел...» [2, с. 478]. Там же отмечается, что «существующее в губернии пчеловодство делится на *пасечное*, в смысле особых пчельников, и *колодное стойковое*, называемое у нас, вообще, бортевым» [3, с. 612].

В настоящее время в зоне МСП распространено *пасечное пчеловодство* с применением рамочных ульев. Однако в картотеке для «Словаря могилевско-смоленских пограничных говоров» (СМСПГ) зафиксированы слова *дулянка* и *долбанка* ‘долбленная колода для пчел’, допускающие предположение, что в лесной местности МСП до недавнего времени занимались *бортничеством* – лесным пчеловодством, добычей меда диких пчел с помощью *борти*, т. е. улья простейшего устройства – дупла или выдолбленной колоды: *У майво батьки были дулянки, дык мы ўсигда с мёдам были* (Забельшин, Хот. Мгл.); *У лясу на дярэўя привязьвють даўбанку, каб там новы пчаліны рой пьсяліўся* (Кр. Буда, Крич. Мгл.).

В материалах СМСПГ тематика пчеловодства представлена общеупотребительными словами (*пчела, рой, пасека, улей, мед, воск*), специальной лексикой (*матка, воцина, леток, роевня, роиться*), а также диалектными наименованиями (словами и устойчивыми сочетаниями), основные тематические группы которых приводятся ниже.

1. Наименования пчелиных особей – *медовуха* ‘пчела’: *У нас пчол завуць мидавухами, бо яны мёт дельють* (Ст. Дедин, Клим. Мгл.); *восва, лётная пчела* ‘рабочая пчела’: *Пысля замараскаў ічэ ни адна восва ня вылізла з вулля* (Липовка, Хот. Мгл.); *Вуна пчол летам многа на красках, ета и ёсть лётныя пчалы, ну, пчалы рабочыя, што мёт сабирають* (Кр. Буда, Крич. Мгл.); *детва* ‘молодые пчелы’: *Пчалаіная дитва сабираіцца вакол мыладой маткі, и іна уводіть іх с вуліка шукать новая места* (Кр. Буда, Крич. Мгл.).

2. Наименования пчелиной семьи – *иск* ‘молодой пчелиный рой’: *Иск – пчалаіная мыладая сімья. Іна лётая, шукая места сабе новая* (Викторово, Красн. Смл.); *первак* и *першак* ‘первый молодой рой, отделившийся от семьи’: *Первый рой, што лятіть с вуліка за мыладой маткай, – ета и ёсть първак* (Забельшин, Хот. Мгл.); *У міня на пчаларні ўжо пършак пьлятеў* (Лобковичи, Крич. Мгл.); *безматочник* ‘пчелиный рой, не имеющий, лишившийся матки’: *Аслабіўый бизматашнік можа пагібнуць: биз маткі пчэлы разлітаюцца и пристають к другому рою* (Литвиново, Ерш. Смл.).

3. Наименования: а) рамочных ульев – *улик, вульик и вуляк, пчельник*: *Улик – ета домик таки для пчёл стіцыяльна* (Липовка, Хот. Мгл.); *У саседа вун сколька вулікаў, ён вам мёду прадасть* (Литвиновка, Ерш. Смл.); *Шмяли ни жывуць у вуляках, яны ж дикія* (Тростино, Хот. Мгл.); *Раньшы многа хто пчельнікі дяржаў, а сычас и саўсім няма нікога* (Кр. Буда, Крич. Мгл.); б) колодных ульев: *дулянка, долбанка, лежак, навузник*: *Ліжаки вешыли на дерива, каб пьімаць новы пчаліны рой* (Литвиновка, Ерш. Смл.); *Навузнікі я сам далбіў, у іх пчол діржаў* (Саприновичи, Мст. Мгл.).

4. Наименования мест расположения ульев с пчелами: а) *пчеларня* и *пчелярня, вуляк* ‘пасека’: *Зятю майму зямлі усё мала: пчаларню пірапахаву, пчельнікі усе павыкарчоваў, усё роўна, кажыць, мёду нима* (Полошково, Клим. Мгл.); *На калхознай пчаларні вуляў сорақ будіть* (Милейково, Мст. Мгл.); *Да вайны у маво батьки добры вуляк быў* (Кр. Буда, Крич. Мгл.); б) *медовня* ‘навес над погребом, куда переносятся для зимовки ульи с пчелами’: *Кажную зиму мы заносим вулли ў мядоўню, каб ни памёрзлі пчалы* (Милейково, Мст. Мгл.).

5. Наименования продуктов пчеловодства – *липец* ‘липовый мед’: *Липіц – самыі укусныі мёт* (Любавичи, Мон. Смл.); *навуза* ‘воск’: *С пчалаіных домікаў качають мёт и вырзають соты с навузы* (Лобковичи, Крич. Мгл.).

Этот тематический свод пополняется наименованиями орудий и приспособлений, используемых в пчеловодстве (*медорез, еровня, наузник, сеток*), трудовых действий (*забрutowать, осадить рой*), емкостей для хранения меда (*медовина, медовка, мёдница, липовка*), болезней пчел (*гнилец*) и др.

Достоверность диалектного статуса лексики пчеловодства, зафиксированной в СМСПГ, подтверждается данными этнографических источников, например: *липец* ‘липовый мед’ = Кроме пресного, в письменных источниках упоминаются и другие сорта меда, лучшим из которых является *липец*. Молчан. Очерки... С. 50; *лежак* ‘вид колодного улья’ = Ухаживая за пчелами на авось или по способам, унаследованным от дедов и отцов, такие пчеловоды имели ульи колодные, большею частью *лежаки*. Дембов. Опыт опис. Могил. губ. Кн. 2. С. 16–17; *гнилец* ‘болезнь пчел’ = Из болезней, распространенных между пчелами,

особенно опасен «гнилец», от которого погибают пчелы в большом количестве и на больших пространствах... Дембов. Опыт опис. Могил. губ. Кн. 2. С. 620; *усень* 'червь, который в улье выводит жучков, уничтожающих личинок пчелы' = Не менее опасным для пчел, поражающим, впрочем, отдельные семьи, считается клочень, или мотылица, называемый у нас *усень*. Дембов. Опыт опис. Могил. губ. Кн. 2. С. 621 и пр.

Лексика пчеловодства, представленная в материалах СМСПГ, расширяет представление о направлениях хозяйственной деятельности населения МСП и свидетельствует об этнокультурном потенциале издаваемого словаря и его исторической значимости.

### Литература

1. Молчанова, Л. А. Очерки материальной культуры белорусов XVI–XVIII вв. / Л. А. Молчанова. – Минск : Наука и техника, 1981. – 112 с.
2. Опыт описания Могилевской губернии... / под ред. А. С. Дембовецкого. – Кн. 1. – Могилев, 1882. – 782 с.
3. Опыт описания Могилевской губернии... / под ред. А. С. Дембовецкого. – Кн. 2. – Могилев, 1883. – 1000 с.